

**GENERAL AGREEMENT
ON TARIFFS AND TRADE**

CONFIDENTIAL

TEX.SB/3038*

4 October 1994

Textiles Surveillance Body

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 4:4

**Amendment of the Bilateral Agreement
between the United States and Guatemala**

Note by the Chairman

Attached is a notification received from the United States of an amendment of its agreement with Guatemala for the period 28 May 1993 to 31 December 1994.¹

¹The bilateral agreement is contained in COM.TEX/SB/1904.

*English only/Anglais seulement/Inglés solamente



UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE

**1-3 AVENUE DE LA PAIX
1202 GENEVA, SWITZERLAND**

September 29, 1994

The Honorable
Ambassador Marcelo Raffaelli
Chairman, Textile Surveillance Body
General Agreement on Tariffs and Trade
Rue de Lausanne
1211 Geneva

Dear Ambassador Raffaelli:

Pursuant to the provisions of paragraph 4 of Article 4 of the Arrangement Regarding International Trade in Textiles, I am instructed by my government to inform the Textile Surveillance Body of an amendment of the bilateral textile agreement between the Government of the United States and the Government of Guatemala.

Copies of the notes affecting this amendment are enclosed.

Sincerely,


William Tagliani
Attache

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

NO. 43

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Guatemala and has the honor to refer to the Bilateral Textile Agreement between the United States of America and the Republic of Guatemala signed July 20, 1993 in Guatemala City ("the Agreement"), to the Memorandum of Understanding, signed July 22, 1993 in Guatemala City, and to our Diplomatic Note Number 25 of February 22, 1994. This Note supersedes our Diplomatic Note No. 25 which contained two errors. Pursuant to the Memorandum of Understanding, the Embassy has the pleasure of proposing the following amendment to the Agreement:

1. Amend Annex A of the Agreement to include:

<u>CATEGORY</u>	<u>PERIOD</u>	<u>DCL</u>	<u>UNITS</u>
351/651	5/28/93 - 9/30/93	138,096	DOZ.

2. Amend Annex B of the Agreement to include:

<u>CATEGORY</u>	<u>QUOTA/UNITS</u>	<u>QUOTA/UNITS</u>	<u>GROWTH</u>	<u>SWING</u>
	<u>10/1/93-12/31/93</u>	<u>1/1/94-12/31/94</u>	<u>RATE</u>	
351/651	50,416 DOZ.	212,000 DOZ.	6	7.0
340/640	N/A	1,000,004 DOZ.	6	7.0

3. Amend the column headings which currently read "Quota/Units" in Annex C of the Agreement to read "Level/Units".

4. Amend Annex C of the Agreement to include:

<u>CATEGORY</u>	<u>LEVEL/UNITS</u> <u>10/1/93-12/31/93</u>	<u>LEVEL/UNITS</u> <u>1/1/94-12/31/94</u>
351/651	50,416 DOZ.	200,000 DOZ.
340/640	N/A	520,000 DOZ.

If the foregoing is acceptable to the Government of Guatemala, this note and the note of acceptance of the Government of Guatemala will constitute an amendment to the Agreement.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Guatemala the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America
Guatemala, April 6, 1994



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.

ELCON 178 POLEC.

03982

El Ministerio de Relaciones Exteriores tiene a honra presentar sus saludos a la Embajada de los Estados Unidos de América en ocasión de referirse a su Nota Diplomática No. 43 de fecha 06 de los corrientes, mediante la cual propone enmiendas al Acuerdo Bilateral de Vestuario y Textiles firmado el 22 de julio de 1993 por el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de Guatemala.

Sobre el particular, luego del análisis realizado por el Ministerio de Economía, los numerales 3 y 4 deben leerse de la siguiente manera:

- 3: Enmendar la columna de titulares que actualmente dice "Cuotas/Unidades" en el Anexo C del Acuerdo, para que diga "Nivel/Unidades".
- 4: Enmendar el Anexo C del Acuerdo para incluir lo siguiente:

CATEGORIA	NIVEL/UNIDADES	NIVEL/UNIDADES
	10/1/93-12/31/93	1/1/94-12/31/94
351/651	50,416	200,000 DOZ.
340/640	No Disponible	520,000 DOZ.

.../2

Honorable Embajada de los
Estados Unidos de América
C i u d a d.



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.

03982

El Ministerio de Relaciones Exteriores reitera a la
Embajada de los Estados Unidos de América las seguridades de su
más alta y distinguida consideración

Guatemala, 13 de abril de 1994.



REC.

The Ministry of Foreign Relations presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to refer to its Diplomatic Note No. 43, dated 6 April, in which it proposes amendments to the Bilateral Textiles and Clothing Agreement signed on 22 July 1993 by the Government of the United States of America and the Government of Guatemala.

In this connection, following analysis by the Ministry of Economic Affairs, paragraphs 3 and 4 should read as follows:

3: Amend the column headings which currently read "Quota/Unit" in Annex C of the Agreement, to read "Level/Units".

4: Amend Annex C of the Agreement to include the following:

<u>Category</u>	<u>Level//Units</u>	<u>Level/Units</u>
	1/10/93-31/12/93	1/1/94-31/12/94
351/651	50,416	20,000 doz.
340/640	Not available	520,000 doz.

The Ministry of Foreign Relations renews to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest consideration.

Guatemala, 13 April 1994